



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأمم المتحدة  
للزراعة  
والإغذية



## المجلس

الدورة الحادية والسبعون بعد المائة

روما، 5 - 9 ديسمبر/كانون الأول 2022

اقترح تقدّم به 14 من أعضاء المجلس  
بتاريخ 17 نوفمبر/تشرين الثاني 2022

17 نوفمبر/تشرين الثاني، 2022

سعادة الدكتور شو دونيو، المدير العام  
لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome

سعادة السيد Hans Hoogveen،  
الرئيس المستقل لمجلس  
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة  
Viale delle Terme di Caracalla  
00153 Rome

السيد المدير العام المحترم، السيد الرئيس المستقل للمجلس المحترم:

تعميماً على جدول الأعمال المؤقت للدورة الحادية والسبعين بعد المائة لمجلس المنظمة (CL 171/1)، لا سيما البند 3 - معلومات محدثة عن عمل منظمة الأغذية والزراعة في مجال الأزمة الغذائية العالمية والرسالة السابقة للدورة التي وجهها الرئيس المستقل للمجلس بتاريخ 4 نوفمبر/تشرين الثاني 2022، فقد اطلعنا على "نيتته في اقتراح إضافة بند فرعي إلى جدول أعمال الدورة الحادية والسبعين بعد المائة للمجلس بعنوان "أثر الحرب في أوكرانيا على الأمن الغذائي العالمي والمسائل ذات الصلة الواقعة ضمن نطاق ولاية منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة)". ويُقترح إدراج هذا البند الفرعي الإضافي ضمن البند 3 - معلومات محدثة عن عمل منظمة الأغذية والزراعة في مجال الأزمة الغذائية العالمية."

وفي ما يتعلق بما تقدم، فإننا نؤيد هذا الاقتراح الذي تقدم به الرئيس المستقل للمجلس. نحن، الجهات الراعية المشاركة الموقعة أدناه وعددها 41 جهة راعية (14 من أعضاء المجلس و27 من المراقبين في المجلس) نطلب رسمياً أيضاً البحث في مشروع القرار الوارد في الملحق 1 على اعتباره اقتراحاً رسمياً يتعلق بالبند 3 من جدول الأعمال المؤقت للدورة الحادية والسبعين بعد المائة للمجلس، وذلك عملاً بأحكام المادة 11 من اللائحة العامة للمنظمة التي تنطبق مع إجراء التعديلات اللازمة على مجلس منظمة الأغذية والزراعة وعرضها لاتخاذ قرار بشأنها من جانب المجلس على النحو الملحوظ في المادة 12 من اللائحة العامة للمنظمة والمادة 4 من اللائحة الداخلية لمجلس المنظمة.

ونطلب الإحالة إلى هذه الرسالة والملحق 1 بها وتعميمهما باعتبارهما اقتراحاً رسمياً لاتخاذ قرار بشأنه من جانب المجلس في إطار البند 3 من جدول الأعمال المؤقت للدورة الحادية والسبعين بعد المائة للمجلس. ونطلب إدراج اللائحة الكاملة للجهات الراعية المشاركة الأولية في وثيقة الاقتراح المعروض لاتخاذ قرار بشأنه؛ على أنه يجوز لاحقاً تقديم نسخ منقحة لإدراج أي جهات راعية مشاركة إضافية.

بإخلاص،

**Margaret Twomey** سعادة السيدة  
السفيرة والممثلة الدائمة لأستراليا لدى منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأغذية العالمي

Günther Walkner السيد  
الممثل الدائم للنمسا لدى منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة وبرنامج الأغذية العالمي

**Winston Pinnock** سعادة السيد  
السفير وممثل كومولث جزر البهاما لدى مجلس منظمة الأغذية والزراعة

Pierre-Emmanuel De Bauw سعادة السيد  
السفير والممثل الدائم لبلجيكا لدى وكالات الأمم المتحدة في روما

**Slavko Matanovic** سعادة السيد  
السفير والممثل الدائم للبويسنة والهرسك لدى وكالات الأمم المتحدة في روما

Ivo Mouskourov السيد  
الممثل الدائم المعين لجمهورية بلغاريا لدى منظمة الأغذية والزراعة

**Elissa Golberg** سعادة السيدة  
السفيرة والممثلة الدائمة لكندا لدى وكالات الأمم المتحدة في روما

Jasen Mesić السيد  
السفير والممثل الدائم لكرواتيا لدى وكالات الأمم المتحدة في روما

George F. Poulides سعادة السيد  
السفير والممثل الدائم لجمهورية قبرص لدى وكالات الأمم المتحدة للأغذية والزراعة

Jiří Jílek السيد  
المستشار والممثل الدائم للجمهورية التشيكية لدى منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأغذية العالمي

Anders Carsten Damsgaard سعادة السيد  
السفير والممثل الدائم للدانمرك لدى الأمم المتحدة في روما

السيد Siim Tiidemann

نائب السكرتير العام للسياسات السمكية والشؤون الخارجية، وزارة الشؤون الريفية في جمهورية إستونيا

السيدة Alexandra Valkenburg

وفد الاتحاد الأوروبي إلى الكرسي الرسولي وفرسان مالطة ووكالات الأمم المتحدة في روما وإلى جمهورية سان مارينو

السيدة Tanja Grén

الوزيرة المستشارة والممثلة الدائمة لفنلندا لدى منظمة الأغذية والزراعة والصندوق الدولي للتنمية الزراعية وبرنامج الأغذية العالمي

السيدة Céline Jurgensen

السفيرة والممثلة الدائمة لفرنسا لدى الأمم المتحدة في روما

السيد Joachim Bleicker

السفير والممثل الدائم لجمهورية ألمانيا الاتحادية لدى منظمات الأمم المتحدة في روما

السيدة Eleni Sourani

السفيرة والممثلة الدائمة لليونان لدى منظمة الأغذية والزراعة والصندوق الدولي للتنمية الزراعية وبرنامج الأغذية العالمي

السيد Zsolt Belánszky-Demkó

السفير والممثل الدائم لهنغاريا لدى وكالات الأمم المتحدة التي توجد مقرها في روما

السيد Matthías G. Pálsson

السفير والممثل الدائم لآيسلندا لدى منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأغذية العالمي والصندوق الدولي للتنمية الزراعية

السيدة Patricia O'Brien

السفيرة والممثلة الدائمة لآيرلندا لدى وكالات الأمم المتحدة للأغذية والزراعة

السيدة Yael Rubinstein

السفيرة والممثلة الدائمة لإسرائيل لدى وكالات الأمم المتحدة في روما

السيد Bruno Archi

السفير والممثل الدائم للجمهورية الإيطالية لدى منظمة الأغذية والزراعة

**Yoshihiro Kuraya** السيد

نائب الممثل الدائم لليابان لدى وكالات الأمم المتحدة للأغذية والزراعة في روما

Solvita Aboltina السيدة

السفيرة والممثلة الدائمة للاتفيا لدى منظمة الأغذية والزراعة

Valdemaras Juozaitis السيد

القائم بأعمال ليتوانيا لدى وكالات الأمم المتحدة في روما

**Michèle Pranchère-Tomassini** سعادة السيدة

السفيرة والممثلة الدائمة للكسمبرغ لدى وكالات الأمم المتحدة في روما

Carmel Vassallo السيد

السفير والممثل الدائم لمالطة لدى الوكالات التي توجد مقارها في روما

Marcel Beukeboom السيد

السفير والممثل الدائم لهولندا لدى الأمم المتحدة في روما

Anthony Simpson السيد

السفير والممثل الدائم لنيوزيلندا لدى وكالات الأمم المتحدة التي توجد مقارها في روما

Morten Aasland السيد

السفير والممثل الدائم للترويج لدى وكالات الأمم المتحدة في روما

Artur Pollok السيد

السفير والممثل الدائم لجمهورية بولندا لدى منظمات الأمم المتحدة في روما

Pedro Nuno Bártole السيد

السفير والممثل الدائم للبرتغال لدى وكالات الأمم المتحدة في روما

**Lee Sung-Ho** سعادة السيد

السفير والممثل الدائم لجمهورية كوريا لدى وكالات الأمم المتحدة التي توجد مقارها في روما

Gabriela Dancau السيدة

السفيرة والممثلة الدائمة لرومانيا لدى منظمات الأمم المتحدة في روما

السيدة Zora Weberova

الممثلة الدائمة للجمهورية السلوفاكية لدى منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأغذية العالمي

**Martina Skok** السيدة

القائمة بأعمال الجمهورية السلوفينية لدى منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأغذية العالمي

السيد Juan Prieto-Gomez

نائب الممثل الدائم لإسبانيا لدى منظمة الأغذية والزراعة والصندوق الدولي للتنمية الزراعية وبرنامج الأغذية العالمي

**Jan Björklund** سعادة السيد

السفير والممثل الدائم للسويد لدى وكالات الأمم المتحدة في روما

سعادة السيد Yaroslav Melnyk

السفير والممثل الدائم لجمهورية أوكرانيا لدى وكالات الأمم المتحدة في روما

**Thomas John Kelly** سعادة السيد

السفير والممثل الدائم للمملكة المتحدة لدى وكالات الأمم المتحدة للأغذية والزراعة في روما

**Rodney Hunter** السيد

القائم بأعمال الولايات المتحدة الأمريكية لدى وكالات الأمم المتحدة في روما

## الملحق 1

اقترح معروض على المجلس في دورته الحادية والسبعين بعد المائة لاتخاذ قرار بشأنه في إطار البند 3 من جدول الأعمال المؤقت:

### المسائل المتعلقة بالبرامج

معلومات محدثة عن عمل منظمة الأغذية والزراعة في مجال الأزمة الغذائية العالمية

### الجهات الراعية المشاركة

[قائمة بالجهات الراعية المشاركة بالترتيب الأبجدي بحسب اللغة الإنكليزية]

[X] إنَّ المجلس:

- (أ) أبدى قلقه الشديد إزاء استمرار الأثر المدمّر للحرب التي يشنها الاتحاد الروسي في أوكرانيا على انعدام الأمن الغذائي في العالم، وكذلك على توافر الأغذية والأسمدة والطاقة وإمكانية الحصول عليها، خاصة بالنسبة إلى البلدان الأشد فقرًا والفئات السكانية الأضعف؛
- (ب) ودكّر بالقرارات الصادرة عن الجمعية العامة للأمم المتحدة، تحديداً القرار A/RES/ES-11/4 الصادر بتاريخ 12 أكتوبر/تشرين الأول 2022 بعنوان السلامة الإقليمية لأوكرانيا: الدفاع عن مبادئ ميثاق الأمم المتحدة والقرار A/RES/ES-11/2 الصادر بتاريخ 24 مارس/آذار 2022 بعنوان العواقب الإنسانية للعدوان على أوكرانيا والقرار A/RES/ES-11/1 الصادر بتاريخ 2 مارس/آذار 2022 بعنوان العدوان على أوكرانيا؛
- (ج) وأكد مجدداً القرار والتوصيات الصادرة عن دورتيه التاسعة والستين بعد المائة والسبعين بعد المائة (الفقرة 11 من الوثيقة CL 169/REP والفقرات من 14 إلى 19 من الوثيقة CL 170/REP) إضافة إلى التوصيات المنبثقة عن تقرير الدورة الثالثة والثلاثين للمؤتمر الإقليمي لأوروبا (الفقراتان 30 و 31 من الوثيقة C/2023/16)؛
- (د) ورحب وشدد على أهمية المبادرة بشأن "النقل الآمن للحبوب والمواد الغذائية من الموانئ الأوكرانية" التي تعرف بتسمية "مبادرة البحر الأسود لنقل الحبوب" التي تم اعتمادها في اسطنبول بتاريخ 22 يوليو/تموز 2022 وضرورة أن تبقى هذه المبادرة سارية طالما أنّ هناك حاجة إليها؛
- (هـ) وطلب الدعم السياسي والفني من المنظمة لمؤازرة "مبادرة البحر الأسود لنقل الحبوب"، مشيراً إلى أهميتها لضمان توافر الأغذية والحصول عليها بالنسبة إلى البلدان في مختلف الأقاليم، خاصة الفئات السكانية الأضعف؛

(و) وأشار إلى الوثيقة CL171/3 ورحب بالبيان المشترك الثاني الصادر بتاريخ 21 سبتمبر/أيلول 2022 عن رؤساء منظمة الأغذية والزراعة وصندوق النقد الدولي ومجموعة البنك الدولي وبرنامج الأغذية العالمي ومنظمة التجارة العالمية بشأن أزمة الأمن الغذائي والتغذية العالمية والذي نص على أنه "لا تزال الحرب في أوكرانيا تؤدي إلى تفاقم أزمة الأمن الغذائي والتغذية العالمية في ظلّ ارتفاع أسعار الطاقة والأغذية والأسمدة وتقلّباتها والسياسات التجارية التقييدية والاختلالات في سلاسل الإمداد" و"رحب بجهود مجموعة الاستجابة للأزمة العالمية ومبادرة البحر الأسود لنقل الحبوب"؛

(ز) وطلب أن تواصل المنظمة مراقبة الوضع عن كثب وموافاة الأعضاء بمعلومات محدثة خطية بشكل فصلي على الأقل، بما في ذلك من خلال الصفحة الإلكترونية للمنظمة الخاصة بالأزمة في أوكرانيا، وأن تعرض على المجلس في دوراته المقبلة:

- (1) تقييمًا شاملاً ومحدثاً لأثر النزاع في أوكرانيا على الأمن الغذائي العالمي والمسائل ذات الصلة الواقعة ضمن نطاق ولاية المنظمة، بما في ذلك البيانات والمعلومات المعدّة خصيصاً لقياس التأثيرات على كل من الأقاليم، مع إيلاء عناية خاصة للتأثيرات على البلدان الأضعف؛
- (2) وخطة استجابة سريعة محدثة في أوكرانيا، تتضمن لمحة شاملة مفصلة عن الاحتياجات المالية؛
- (3) وتقييمًا شاملاً للأضرار اللاحقة بالقطاعين الزراعي والغذائي في أوكرانيا ضمن حدود أوكرانيا المعترف بها دوليًا، فضلاً عن التكاليف المرتقبة لإعادة الإعمار وإعادة التأهيل بفعل الخسائر والأضرار التي خلفها النزاع؛
- (4) واستعراضاً وتقييماً لأثر النزاع على الأمن الغذائي العالمي، بما في ذلك على المستويين الإقليمي والقطري، وعلى التنفيذ اللاحق للإطار الاستراتيجي للمنظمة للفترة 2022-2031 والخطة المتوسطة الأجل للفترة 2022-2025، مع اقتراحات بشأن التعديلات اللازمة في برنامج العمل والميزانية للفترة 2022-2023 والخطة المتوسطة الأجل للفترة 2022-2025 بهدف تحسين الاستجابة لأزمة الأمن الغذائي العالمية.

(ح) وأوصى بأن تقترح المنظمة على الأعضاء من خلال اللجان الفنية والأجهزة الرئاسية المعنية كيفية استفادتها من استراتيجيتها لإشراك القطاع الخاص للفترة 2021-2025، واستراتيجية المنظمة للعلوم والابتكار، والاستراتيجية الخاصة بتغير المناخ للفترة 2022-2031، وآليات التعاون بين الوكالات التي توجد مقارها في روما لدعم المساعدة من أجل التعافي وبناء قدرة النظم الغذائية على الصمود في البلدان الأشدّ تأثرًا بفعل الأزمة الغذائية العالمية؛



(ط) ورحّب بالتزامات المنظمة المستمرة وشجّعها من أجل:

- (1) تعزيز الشفافية في الأسواق العالمية والتنسيق بين الأعضاء من خلال مبادرات من قبيل نظام المعلومات المتعلقة بالأسواق الزراعية (AMIS)؛
  - (2) وتقديم الدعم بواسطة البيانات والتنسيق المناسب لنافذة الصدمات الغذائية التي أنشأها صندوق النقد الدولي في سبتمبر/أيلول 2022 للقروض القليلة الشروط لحالات الطوارئ من أجل مساعدة البلدان المؤهلة للتعامل مع حالات النقص الغذائي وارتفاع التكاليف نتيجة الحرب التي يشنها الاتحاد الروسي في أوكرانيا، والتي أثني الأعضاء على بلورتها انطلاقاً من اقتراح بشأن السياسات تقدمت به منظمة الأغذية والزراعة؛
  - (3) والتعاون مع منظمة التجارة العالمية وسواها من أطراف حسب المقتضى، في مسعى مشترك لدراسة أسواق الأسمدة وسياساتها لغرض دعم البلدان من خلال إسداء المشورة على مستوى السياسات لعدم فرض قيود على صادرات الأسمدة؛
  - (4) ودعم البلدان الأضعف للنفوذ إلى أسواق الأسمدة الدولية وتحسين كفاءة استخدامها، بما في ذلك دعم نظام المعلومات المتعلقة بالأسواق الزراعية لتوسيع نطاق ولايته بحيث تغطي الأسمدة من ضمن السلع الأساسية التي يشملها بما يتيح رصد جميع التطورات في الأسواق والسياسات ونشرها على العموم؛
  - (5) وتسريع عجلة الابتكار والتخطيط المشترك والبحث والتطوير الزراعي والتنسيق النظمي مع هيئات أو أجهزة الأمم المتحدة المعنية الأخرى، لا سيما الوكالات التي توجد مقارها في روما ومؤسسات التمويل الدولية، لربط الفرص في الآجال القصيرة والمتوسطة والطويلة وتقديم الدعم في الوقت المناسب؛
  - (6) وإبقاء الأعضاء دوماً على اطلاع في هذا الخصوص من خلال جلسات إحاطة ومشاورات وتقارير منتظمة تُرفع إلى الأجهزة الرئاسية للمنظمة؛
- (ي) وشدّد على أهمية إبقاء تجارة المدخلات والمنتجات الغذائية والزراعية مفتوحة لتدارك الأثر السلبي على الأمن الغذائي العالمي وتجنب الحواجز أمام التجارة في هذا المجال؛
- (ك) وقرر البقاء على اطلاع على هذه المسألة وإضافتها إلى جدول أعمال دوراته العادية المقبلة تحت عنوان "أثر الحرب في أوكرانيا على الأمن الغذائي العالمي والمسائل ذات الصلة الواقعة ضمن نطاق ولاية منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة)".